

31999R0192

29.1.1999.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 22/1

PADOMES REGULA (EK) Nr. 192/1999

(1999. gada 25. janvāris),

ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kurš ar Regulu (EEK) Nr. 3433/91 uzlikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar gāzi pildītu, neuzpildāmu kabatas krama šķiltavu importam, attiecina uz tādu dažu vienreizlietojamu, atkārtoti uzpildāmu kabatas krama šķiltavu importu, kam izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā vai kas nosūtītas no Taivānas, vai kas ir Taivānas izcelsmes, un uz tādu neuzpildāmu šķiltavu importu, kas nosūtītas no Taivānas vai ir Taivānas izcelsmes, un ar kuru izbeidz procedūru attiecībā uz tādu neuzpildāmu šķiltavu importu, kas nosūtītas no Honkongas un Makao

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes Regulu (EK) Nr. 384/96 (1995. gada 22. decembris) par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾, jo īpaši tās 13. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu, kas iesniegts pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA**1. Esošie pasākumi**

- (1) Padome ar Regulu (EEK) Nr. 3433/91 ⁽²⁾ uzlika galīgo antidempinga maksājumu 16,9 % apmērā ar gāzi pildītu, neuzpildāmu kabatas krama šķiltavu (še turpmāk – “vienreizlietojamās, neuzpildāmas krama šķiltavas”) ievēdumam ar Ķīnas Tautas Republikas izcelsmi. Šā maksājuma pamatā bija konstatētā dempinga starpība.

- (2) 1993. gada novembrī Komisija saņēma lūgumu pārskatīt šos pasākumus, ievērojot Regulas (EEK) Nr. 2423/88 ⁽³⁾ 14. pantu, ko bija iesniegusi Eiropas Šķiltavu ražotāju federācija (EFLM), apgalvojot, ka ir pieaugusi dempinga starpība un līdz ar to arī kaitējums. Attiecīgajā izmeklēšanā konstatēja 80,3 % dempinga starpību un ar Regulu (EK) Nr. 1006/95 ⁽⁴⁾ uzlika īpašu antidempinga maksājumu vienreizlietojamām neuzpildāmām krama šķiltavām no Ķīnas Tautas Republikas 0,065 EUR apmērā par vienību (še turpmāk – “esošie pasākumi”).

2. Pieprasījums uzsākt izmeklēšanu par apiešanu

- (3) EFML 1998. gada 24. martā iesniedza pieprasījumu attiecībā uz esošo pasākumu apiešanu (še turpmāk – “pieprasījums”). Saskaņā ar pieprasījumu tika apgalvots, ka antidempinga maksājums tiek apiets, izmainot tirdzniecības modeli starp Ķīnas Tautas Republiku, Honkongu, Makao un Taivānu, no vienas puses, un Kopienas, no otras puses, ko veido šāda prakse, kurai nav pietiekama ekonomiska pamatojuma, kā vien maksājuma uzlikšana:

- vienreizlietojamās, neuzpildāmas krama šķiltavas ar Ķīnas Tautas Republikas izcelsmi pārkrauj attiecīgi caur Honkongu, Makao un Taivānu;
- tādu vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu ievēdums ar Ķīnas Tautas Republikas izcelsmi, kuras pēc nelielām izmaiņām deklarē kā atkārtoti uzpildāmas šķiltavas un/vai šķiltavas ar atjaunojamu kramu, lai gan tās faktiski tādas nav.

⁽¹⁾ OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regula, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 905/98 (OV L 128, 30.4.1998., 18. lpp.).

⁽²⁾ OV L 326, 28.11.1991., 1. lpp. Regula, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 423/97 (OV L 65, 3.6.1997., 1. lpp.).

⁽³⁾ OV L 209, 2.8.1988., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 101, 4.5.1995., 38. lpp.

- (4) Turklāt izteica pieprasījumu šo ievadumu reģistrēt muitas dienestos, ievērojot Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 5. punktu (še turpmāk – “pamatregula”), un, ja ir pamatojums, piemērot iepriekšminēto antidempinga maksājumu arī tam.
- (5) Pieprasījumā bija sākotnēji šķietami pietiekami pierādījumi saskaņā ar pamatregulas 13. pantu, lai uzsāktu izmeklēšanu iespējamās esošo pasākumu apiešanas sakarā. Tādēļ Komisija ar Regulu (EK) Nr. 971/98 ⁽¹⁾ uzsāka izmeklēšanu.

B. IZMEKLĒŠANA

- (6) Komisija informēja Ķīnas Tautas Republikas, Honkongas, Makao un Taivānas pārstāvjus par izmeklēšanas uzsākšanu. Aptaugas lapas nosūtīja pieprasījumā minētajiem Kopienas importētājiem un ražotājiem, kā arī eksportētājiem, kas bija zināmi no iepriekšējās izmeklēšanas, un citām ieinteresētām personām, kuras atsaucās noteiktajā termiņā. Atbildes uz aptaugas lapām saņēma no viena ražotāja Makao un tā saistītā eksportētāja, vienas importēšanas grupas ar saistītiem iepircēju uzņēmumiem, kas atrodas Tālajos Austrumos un no turienes veic eksportu, un trim nesaistītiem importētājiem.
- (7) Komisija veica pārbaudes uz vietas šādos uzņēmumos:

Ražotājs:

— *Fábrica de Isqueiro Macau Lda (FDI)*, Makao.

Saistītie eksportētāji:

— *Gladstrong Investments Limited* (saistīts ar FDI),
 — *Pollyflame Concept (HK) Ltd*, Honkonga (*Polly Concept Group Europe* iepircēju uzņēmums).

Importētājs:

— *Heinz Tröber GmbH & Co*, Vācija.

- (8) Izmeklēšanas laika posms ilga no 1997. gada 1. janvāra līdz 1998. gada 31. martam.

C. IZMEKLĒŠANAS REZULTĀTI

1. ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKA

1.1. Aplūkojamā prakse

- (9) Pieprasījumā bija apgalvots, ka kabatas krama šķiltavu ražotāji Ķīnā ir pievienojuši pamata vienreizlietojamām krama šķiltavām atkārtotas uzpildīšanas vārstu, lai tās

muitas nolūkā varētu klasificēt kā atkārtoti uzpildāmas šķiltavas un tādējādi uz tām attiektos cits KN kods, uz kuru neattiecas esošie pasākumi. Turpmāk apgalvoja, ka šīs šķiltavas (še turpmāk – “vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmas šķiltavas”) faktiski nepārdod vai nelieto kā atkārtoti uzpildāmas.

1.2. Līdzīgi ražojumi

- (10) Vienreizlietojamās, atkārtoti neuzpildāmās krama šķiltavas no Ķīnas visādā ziņā bija identiskas vienreizlietojamām, neuzpildāmām krama šķiltavām iepriekšējā izmeklēšanā, izņemot atkārtotas uzpildīšanas vārsta pievienošanu, ko noteica kā neefektīvu pievienojumu šķiltavām, kuras patērētāji faktiski uztvēra un lietoja kā vienreizlietojamās (skatīt 16. līdz 21. apsvērumu). Tādēļ konstatēja, ka tās ir līdzīgas šķiltavām, uz kurām attiecas esošie pasākumi.

1.3. Tirdzniecības modeļa izmaiņas

- (11) No Ķīnas Tautas Republikas šķiltavu ražotājiem vai eksportētājiem netika saņemti nekādi dati. Tomēr informāciju saņēma no viena importētāja, kas sadarbojās un izmeklēšanas laika posmā iepirka vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmas krama šķiltavas, un no Honkongas uzņēmuma, kas bija saistīts ar Makao ražotāju, kas sadarbojās un tās izveda uz Kopienām. Kopā tie veidoja 15 % no visa atkārtoti uzpildāmo šķiltavu ievaduma no Ķīnas Tautas Republikas Kopienā izmeklēšanas laika posmā. Ņemot vērā šo zemo sadarbošanās pakāpi, tirdzniecības modeļa izmaiņas pārbaudīja, atsaucoties uz Statistikas biroja rādītājiem.
- (12) Saskaņā ar Statistikas biroja datiem atkārtoti uzpildāmo krama šķiltavu imports Kopienā no Ķīnas Tautas Republikas ir ievērojami pieaudzis no 22,8 miljoniem vienību 1994. gadā līdz 144 miljoniem vienību 1997. gadā. Tajā pašā laikā vienreizlietojamu, neuzpildāmu šķiltavu ievadums no Ķīnas Tautas Republikas samazinājās no 133,5 miljoniem vienību 1994. gadā līdz 6,8 miljoniem vienību 1997. gadā.
- (13) Daļu atkārtoti uzpildāmo šķiltavu ievaduma veido atkārtoti uzpildāmas šķiltavas, kuras acīmredzami nav vienreizlietojamās. Tomēr strauji krītošā vidējā cena par vienību no 0,37 EUR 1993. gadā līdz 0,19 EUR 1994. gadā un līdz

⁽¹⁾ OV L 135, 8.5.1998., 38. lpp.

0,10 EUR 1997. gadā neapgāžami pierāda, ka vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmas šķiltavas veido lielāko importa daļu no 1994. gada. Turklāt šī 1997. gada vidējā cena ir pat zemāka nekā vidējā vienības cena vienreizlietojamām, neuzpildāmām krama šķiltavām no Ķīnas tajā pašā gadā.

- (14) Šī daudzumu un cenu attīstība laikā sakrita ar pārskata izmeklēšanu attiecībā uz Ķīnas vienreizlietojamām, neuzpildāmām krama šķiltavām 1993. gada beigās ⁽¹⁾ un augstākas dempinga nodevas ieviešanu 1995. gadā.

1.4. Nepietiekami pamatots iemesls vai ekonomiskais pamatojums

- (15) Komisija pārbaudīja, vai vārsta pievienošana vienreizlietojamām krama šķiltavām ir pietiekami pamatota jebkādu iemeslu dēļ, izņemot izvairīšanos no esošā antidempinga maksājuma. Pārbaudot šo jautājumu, tā aplūkoja šādus pierādījumus.
- (16) Vispārējā krama šķiltavu importa struktūrā Kopienā laika posmā no 1994. gada līdz 1997. gadam notika lielas izmaiņas. Tā kā 1994. gadā Ķīnas atkārtoti uzpildāmo šķiltavu imports veidoja tikai 7,6 % no visa krama šķiltavu importa, līdz 1997. gadam šī daļa bija pieaugusi līdz 44,2 %. Tajā pašā laika posmā vienreizlietojamo, neuzpildāmo krama šķiltavu imports no Ķīnas Tautas Republikas saruka no 45,0 % līdz 2,1 % no visa krama šķiltavu importa. Šī atkārtoti uzpildāmo krama šķiltavu aizstāšana ar neuzpildāmām krama šķiltavām neparādījās saistībā ar importu Kopienā no nevienas citas trešās valsts.
- (17) Kopējais krama šķiltavu imports Kopienā no 1994. gada līdz 1997. gadam ir saglabājies relatīvi stabils, neraugoties uz vienreizlietojamo, neuzpildāmo krama šķiltavu importa īpatsvaru tajā pašā laika posmā. Saskaņā ar piezīmēm, kas saņemtas no ieinteresētajām pusēm, šķiet, ka Kopienas kopējais krama šķiltavu patēriņš (proti, gan uzpildāmo, gan neuzpildāmo) ir palicis relatīvi stabils visā šajā laika posmā. Pastāv liela iespējamība, ka gadījumā, ja vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmās krama šķiltavas patiešām uzpildītu, kopējais krama šķiltavu patēriņš būtu samazinājies.

- (18) Saskaņā ar paraugiem, ko Komisija ieguvusi no pusēm, kas sadarbojās, krama gabaliņi vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmās šķiltavās nav garāki nekā krama gabaliņi vienreizlietojamās, neuzpildāmās šķiltavās. Tādēļ kramu vajadzētu nomainīt, ja šķiltavas uzpildītu atkārtoti. Tomēr Komisija konstatēja, ka, no vienas puses, krama gabaliņi nav pieejami visos Kopienas apgabalos, savukārt, no otras puses, parasti nav praktiski un bieži pat neiespējami parastam patērētājam nomainīt kramu.

- (19) Neraugoties uz iepriekš minētajām atrunām, vidējam Kopienas patērētājam maksimālie teorētiskie izmaksu ietaupījumi no vienreizlietojamu, atkārtoti uzpildāmu krama šķiltavu uzpildīšanas (ņemot vērā gāzes tvertņu izmaksas) būtu nebūtiski (apmēram 2 EUR gadā). Šajos apstākļos maz ticams, ka Kopienas patērētāju varētu pārliecināt iziet nepraktisko krama nomaiņas un atkārtotas uzpildīšanas procesu.

- (20) Muitas dienesta veikto pārbaūžu rezultāti un vairāku ieinteresētu pušu izteiktie viedokļi liecināja, ka vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmās krama šķiltavas ne vienmēr var uzpildīt un ka tās bieži nedarbojas pienācīgi pat vienas gāzes tvertnes izlietošanas laikā. Turklāt tās bieži nepārdod līdz ar uzpildīšanas norādījumiem un brīdinājumiem, kā prasīts šķiltavu drošības starptautiskajā standartā ISO 9994.

- (21) Realizācijas nolūkā, paraugu iesaiņojumos, brošūrās un reklāmā vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmās krama šķiltavas parasti nenošķir no vienreizlietojamām, neuzpildāmām krama šķiltavām, un to izplatīšanas kanāli ir vieni.

- (22) Iepriekš minētajos punktos apstiprinātas piezīmes, kas saņemtas no vienreizlietojamu, atkārtoti uzpildāmu krama šķiltavu eksportētājiem un importētājiem par to, ka Kopienas patērētāji parasti atkārtoti neuzpildītu vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmās krama šķiltavas.

- (23) Vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmās krama šķiltavas, uz kurām attiecas izmeklēšana, atbilst vienam no agrākajiem Japānas vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu modeļiem, ko Ķīnas ražotāji pieņēma apmēram pirms 10 gadiem. Pamata dizains ietver plastmasas tvertnes korpusu. Ķīnas ražotāji nav mēģinājuši ieviest jebkādas papildu iezīmes vai uzlabojumus pamatdizainā, izņemot bērnu drošības mehānismu ASV tirgum (ko ar likumu pieprasīja kopš 1995. gada) un atkārtotas uzpildīšanas vārstu Kopienas tirgum.

⁽¹⁾ OV C 343, 21.12.1993., 10. lpp.

(24) Ņemot vērā iepriekš minēto, neatklāja citus pamatotos iemeslus vai ekonomisko pamatojumu atkārtotas uzpildīšanas vārsta pievienošanai vienreizlietojamām krama šķiltavām, kā vien esošo pasākumu ieviešana.

1.5. Esošo pasākumu korektīvā iespaida mazināšana

(25) Kā norādīts iepriekšējā iedaļā, Ķīnas vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmās krama šķiltavas konkurē Kopienas šķiltavu tirgus vienreizlietojamo šķiltavu segmentā. Protams, kā norādīts iepriekš, lielāko daļu no šā importa nevar izmantot un neizmanto kā atkārtoti uzpildāmas šķiltavas.

(26) Daudzumu ziņā kopējais Ķīnas atkārtoti uzpildāmo krama šķiltavu imports veidoja apmēram 25 % no aprēķinātā Kopienas patēriņa un apmēram 50 % no krama šķiltavu kopēja importa izmeklēšanas laika posmā. Tas bija salīdzināms ar Ķīnas vienreizlietojamo, neuzpildāmo krama šķiltavu, kas patērētas un ievestas, īpatsvaru 1994. gadā (proti, tūlīt pēc palielinātā maksājuma ieviešanas pēc pilnīga pārskata attiecībā uz dempingu, kaitējumu un Kopienas interesēm). Tādējādi ir redzams skaidrs aizvietošanas modelis, tā kā kopējais atkārtoti uzpildāmo un neuzpildāmo krama šķiltavu imports no Ķīnas Tautas Republikas ir saglabājies apmēram tajā pašā līmenī.

(27) Cenu ziņā vienreizlietojamām, atkārtoti uzpildāmām krama šķiltavām vidējā importa cena, samaksātais ievadmitas nodoklis, par ko ziņoja uzņēmumi, kas sadarbojās, izmeklēšanas laika posmā bija 0,047 ECU, savukārt līdzvērtīga cena visām atkārtoti uzpildāmām krama šķiltavām, pamatojoties uz Statistikas biroja rādītājiem, bija 0,095 ECU. Neraugoties uz to, ka pēdējā minētā cena ir ievērojami augstāka nekā noteikts pusēm, kas sadarbojas, jo tajā iekļautas arī patiešām uzpildāmas šķiltavas, tā ir salīdzināma ar dempingu un kaitējumu izraisīto importa cenu pēc ievadmitas nodokļa nomaksas, ko noteica vienreizlietojamām, neuzpildāmām krama šķiltavām iepriekšējā izmeklēšanā (0,081 ECU). Turklāt abas pašreizējā izmeklēšanā noteiktās importa cenas ir ievērojami zemākas nekā importa cena 0,146 EUR apmērā, kas bija iepriekšējā izmeklēšanā noteiktā cena, par kādu tiktu novērstas dempinga postošās sekas.

(28) Tādēļ var secināt, ka vienreizlietojamo, atkārtoti uzpildāmo krama šķiltavu imports ievērojami mazina Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vienreizlietojamo, neuzpildāmo krama šķiltavu importam uzliktā antidempinga maksājuma korektīvo ietekmi.

1.6. Dempinga pierādījumi

(29) Vidējā FOB eksporta cena uz Ķīnas robežas vienreizlietojamām, atkārtoti uzpildāmām krama šķiltavām no abiem 11. apsvērumā minētajiem uzņēmumiem, kas sadarbojās, izmeklēšanas laika posmā bija 0,044 ECU. Vidējā CIF importa cena uz Kopienas robežas, pamatojoties uz Statistikas biroja ziņām, visām Ķīnas atkārtoti uzpildāmām (vienreizlietojamām un vairākkārt lietojamām) krama šķiltavām tajā pašā laika posmā bija 0,094 ECU, kas ir līdzvērtīga 0,092 EUR FOB cenai uz Ķīnas robežas. Abas šīs FOB vērtības ir ievērojami zem normālvērtības 0,144 EUR apmērā, ko noteica iepriekšējā izmeklēšanā, un tādēļ šeit ir skaidri dempinga pierādījumi.

1.7. Secinājums

(30) Šajos apstākļos esošie pasākumi ir jāattiecina uz vienreizlietojamām, atkārtoti uzpildāmām krama šķiltavām ar Ķīnas Tautas Republikas izcelsmi.

(31) Esošie pasākumi nav jāattiecina uz visām atkārtoti uzpildāmām šķiltavām, bet tikai uz tām, kas nepārprotami līdzinās vienreizlietojamām, neuzpildāmām šķiltavām. Vērtības sliekšnis kopā ar fizisko aprakstu (proti, plastmasas tvertnes korpus) šķiet vispiemērotākā pieeja šo šķiltavu definēšanai.

(32) Izmeklēšanā atklājies, ka vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmas krama šķiltavas Kopienā ievēd par 0,046 EUR vidējo CIF cenu (ko pielāgo CIF Kopienas robežcenas vērtībai), kura bija zemāka nekā sliekšnis.

(33) Esošais maksājums līdz ar to jāattiecina uz vienreizlietojamām, atkārtoti uzpildāmām krama šķiltavām ar plastmasas tvertnes korpusu, ar KN kodu ex 9613 20 90, ko ievēd no Ķīnas Tautas Republikas, ar Kopienas brīvas robežpiegādes vērtību pirms muitas nodokļa, kas mazāka nekā 0,15 EUR par vienību.

2. TAIVĀNA

2.1. Aplūkojamā prakse

- (34) Pieprasījumā apgalvoja, ka vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu imports no Taivānas apiet esošos pasākumus. Pieprasījumā bija teikts, ka Taivānā neražo vienreizlietojamās, neuzpildāmas krama šķiltavas un ka līdz ar to jebkādu šādu importu Kopienā, kuru reģistrējis Statistikas birojs, veido vienreizlietojamās, neuzpildāmas šķiltavas ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, kas tikušas nepareizi deklarētas kā Taivānas izcelsmes. Šo apgalvojumu pārbaudīja, ņemot vērā pamatregulas 13. panta 1. punkta noteikumus.
- (35) Sākumā jāatgādina, ka izmeklēšanā nesadarbojās neviens uzņēmums no Taivānas, neraugoties uz to, ka Taivānas eksportētājiem netika nosūtītas 29 aptaujas lapas un ka Taivānas iestādes bija atbilstīgi informētas. Starp darījumiem, par kuriem ziņoja importētāji, kuri izmeklēšanas laika posmā sadarbojās, nebija neviena no Taivānas nosūtīta ievaduma. Viens importētājs izmeklēšanā nāca klajā ar apgalvojumu, ka attiecīgo ražojumu Taivānā izgatavo. Šis importētājs tomēr nesniedza nekādas ziņas par savu piegādātāju, pat tā nosaukumu. Importētājam lūdza aizpildīt aptaujas lapu, taču atbildi nesauņēma.
- (36) Izmeklēšanas gaitā Komisija pārbaudīja statistiku par vienreizlietojamām, neuzpildāmām krama šķiltavām. Saskaņā ar šo statistiku izmeklēšanas laika posmā Taivānas eksports veidoja apmēram pusi no Kopienas importa no Taivānas saskaņā ar Statistikas biroja ziņām.
- (37) Šajos apstākļos secināja, ka saskaņā ar pamatregulas 18. pantu importu no Taivānas, ko nevarēja uzrādīt Taivānas eksporta statistika, jāuzskata par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ievadumu, kas pārkrants caur Taivānu. Šajā sakarā jāatzīmē, ka bija pierādījumi par viltotām izcelsmes apliecībām saistībā ar vienreizlietojamām šķiltavām, kuras, iespējams, ir no Ķīnas Tautas Republikas un kuras sūdzības iesniedzēju pieprasījumā nepareizi deklarētas kā Taivānas izcelsmes.
- (38) Ciktāl tas attiecas uz atlikušo Taivānas ievadumu, bija arī jāizdara secinājumi, pamatojoties uz pieejamiem faktiem saskaņā ar pamatregulas 18. pantu. Viena iepriekš minēta

importētāja apgalvojums norādīja uz viena šķiltavu ražotāja esamību Taivānā. Tomēr izmeklēšanas gaitā puses, kas sadarbojās, norādīja, ka, cik tām zināms, Taivānā nav īstas vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu ražošanas, izņemot, iespējams, pārdošanu vietējā tirgū. Turklāt tie atzīmēja, ka šā veida šķiltavu ražošana izvešanai Taivānā vairs nav ekonomiski izdevīga un ka visi Taivānas šķiltavu ražotāji ir pārcēlušies savu vienreizlietojamo neuzpildāmo krama šķiltavu ražošanu uz Ķīnas Tautas Republiku. Pamatojoties uz iepriekš minēto, Komisija secināja, ka šis pārējais imports no Taivānas arī ir ticis pārkrants caur šo valsti, taču tā izcelsmes valsts ir Ķīnas Tautas Republika. Šajā sakarā arī jāatzīmē, ka pat tad, ja Taivānā notiek šķiltavu ražošana, nav norāžu par to, kādu eksporta īpatsvaru veido minētā produkcija, un turklāt, ņemot vērā to, ka neviens ražotājs Taivānā izmeklēšanas laikā nesadarbojās, uzskata, ka jebkāda ražošanas darbība Taivānā, kas pārbaudīta saistībā ar pamatregulas 13. panta 2. punkta kritērijiem, būtu esošo pasākumu apiešana.

2.2. Tirdzniecības modeļa izmaiņas

- (39) Statistikas biroja rādītāji liecina, ka vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu ievadums no Taivānas ir pieaudzis no 7,5 miljoniem vienību 1994. gadā līdz 37 miljoniem vienību 1995. gadā. Pēc tam ievadums no Taivānas 1996. gadā kritās līdz 33 miljoniem vienību un turpināja kristies līdz 16 miljoniem vienību 1997. gadā. Vienlaicīgi un kā norādīts iepriekš, vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu importa apjomi no Ķīnas Tautas Republikas samazinājās no 133,5 miljoniem vienību 1994. gadā līdz 6,8 miljoniem vienību 1997. gadā.
- (40) Tādēļ radās izmaiņas tirdzniecības modeli starp Taivānu, Ķīnas Tautas Republiku un Kopienas, proti, vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu importu no Ķīnas Tautas Republikas ir daļēji aizstājis šādu šķiltavu imports no Taivānas.

2.3. Nepietiekami pamatots iemesls vai ekonomiskais pamatojums

- (41) Kā minēts iepriekš, straujš vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu importa pieaugums no Taivānas, no vienas puses, un importa samazinājums no Ķīnas Tautas Republikas, no otras puses, nekavējoties sekoja ievērojami palielināta antidempinga maksājuma uzlikšanai šādu šķiltavu importam no Ķīnas Tautas Republikas 1995. gada maijā.
- (42) Ievērojot pušu, kas sadarbojās, piezīmi, ka pieaugošās ražošanas izmaksas padarījušas vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu ražošanu Taivānā konkurētspējīgu, un tā kā šajā sakarā nebija citas informācijas, secināja, ka nav saimnieciska pamatojuma vai pienācīga iemesla izmaiņām tirzniecības modeļi, kā vien esošo pasākumu uzlikšana.

2.4. Esošo pasākumu korektīvā iespaids mazināšana

- (43) Tā kā nebija informācijas no pusēm, kas sadarbojās, izmantoja vidējās vienību vērtības, kuru pamatā izmantoja Statistikas biroja rādītājus, iegūstot vidējo importa cenu, kas koriģēta pēc nodokļu nomaksas, 0,098 EUR apmērā no Taivānas izmeklēšanas laika posmā. To var salīdzināt ar līdzvērtīgu importa dempinga cenu no Ķīnas Tautas Republikas, ko konstatēja iepriekšējā izmeklēšanā (0,081 ECU). Tā ir arī ievērojami zemāka nekā cena iepriekšējā izmeklēšanā, ar kādu būtu varēts novērst dempinga kaitējumu izraisošās sekas, proti, 0,146 ECU. Jāatzīmē, ka cenas importam no Taivānas laika posmā no 1994. gada līdz 1996. gadam bija ievērojami zemākas par šo rādītāju un 1995. gadā nokritās līdz viszemākajam vidējam līmenim (0,038 ECU).
- (44) Attiecībā uz daudzumiem, saskaņā ar Statistikas biroja datiem imports no Taivānas izmeklēšanas laika posmā veidoja 2,5 % no kopējā Kopienas vienreizlietojamo šķiltavu tirgus un 4,8 % no importa kopapjoma (ieskaitot Ķīnas vienreizlietojamās krama šķiltavas), salīdzinot ar attiecīgi 0,3 % un 1,1 % 1993. gadā. Vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu importa kritums no Ķīnas Tautas Republikas Kopienā jau ir atspoguļots 39. apsvērumā.
- (45) Tādēļ secināja, ka vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu imports no Taivānas daļēji aizstāja vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu importu no Ķīnas

Tautas Republikas un ka līdz ar to gan daudzumu, gan cenu ziņā mazināja antidempinga maksājuma, kas uzlikts Ķīnas izcelsmes vienreizlietojamām, neuzpildāmām krama šķiltavām, korektīvo ietekmi.

2.5. Dempinga pierādījumi

- (46) Pamatojoties uz informāciju, kas pieejama no sūdzības iesniedzējiem un Statistikas biroja, ka Ķīnas izcelsmes vienreizlietojamās, neuzpildāmas krama šķiltavas, kas nosūtītas uz Kopienas no Taivānas, tika importētas par dempinga cenu, salīdzinot ar iepriekšējā izmeklēšanā noteikto normālvērtību. Šajā sakarā jāatzīmē, ka iepriekšējā izmeklēšanā noteiktā normālvērtība bija 0,144 EUR vienai vienībai, savukārt vidējā importa cena, kas koriģēta pēc FOB uz Taivānas robežas, izmeklēšanas laika posmā bija 0,092 ECU.

2.6. Secinājums

- (47) Ņemot vērā iepriekš minēto, esošie pasākumi ir jāattiecina uz vienreizlietojamu krama šķiltavu importu no Taivānas.

3. HONKONGA

3.1. Aplūkojamā prakse

- (48) Pieprasījumā bija apgalvots, ka vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu imports apiet esošos pasākumus. Pieprasījumā bija pausts, ka Honkongā vienreizlietojamās, neuzpildāmas krama šķiltavas neražo un ka līdz ar to jebkādu šādu importu Kopienā, ko reģistrējis Statistikas birojs, veido vienreizlietojamās, neuzpildāmas krama šķiltavas ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, kuras ir nepareizi deklarētas kā Honkongas izcelsmes.
- (49) Izmeklēšanas laikā nepieteicās neviens ražotājs no Honkongas. Izmeklēšanas gaitā tika saņemta turpmāka informācija, kura liecināja, ka Honkongā sakarā ar drošības noteikumiem, kas ierobežo gāzes uzglabāšanu teritorijā, nenotiek vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu ražošana. Tādēļ šo apgalvojumu pārbaudīja attiecībā uz pārkraušanas iespēju, ņemot vērā pamatregulas 13. panta 1. punktu.

3.2. Esošo pasākumu korektīvā iespaيدا mazināšana

- (50) Importu, kas izmeklēšanas laika posmā reģistrēts kā Honkongas izcelsmes, veidoja tikai mazliet virs 1 % no Kopienas vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu patēriņa un 3,8 % no kopējā Kopienas vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu importa.
- (51) Pašreizējās izmeklēšanas gaitā noteica, ka vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmas krama šķiltavas ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā ir līdzīgs ražojums vienreizlietojamām, neuzpildāmām krama šķiltavām.
- (52) Lai analizētu to, vai esošo pasākumu korektīvais iespaids ir mazināts, bija nepieciešams atspoguļot iepriekš minēto secinājumu un koriģēt kopējo importa apjomu, lai vienreizlietojamu, atkārtoti uzpildāmu šķiltavu kopskaitā iekļautu vienreizlietojamās, atkārtoti uzpildāmas krama šķiltavas no Ķīnas Tautas Republikas.
- (53) Rezultātā Komisija konstatēja, ka vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu imports no Honkongas veido tikai 2 % no kopējā neuzpildāmo krama šķiltavu importa, ieskaitot Ķīnas atkārtoti uzpildāmās krama šķiltavas, Kopienā izmeklēšanas laika posmā. Turklāt šis imports veido tikai 4,1 % no šķiltavu daudzuma, kas Kopienā ievests no Ķīnas Tautas Republikas, proti, pirms sākās apiešana. Ņemot vērā mazos importa daudzumus no Honkongas, neuzskata, ka korektīvā iespaيدا mazināšana, ja tāda bija, ir nozīmīga. Tādēļ uzskata, ka ir lietderīgi izbeigt izmeklēšanu saistībā ar apiešanu attiecībā uz vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu importu no Honkongas.

3.3. Secinājums

- (54) Pamatojoties uz iepriekš minēto, esošie pasākumi nav jāatiecina uz Honkongu.

4. MAKAO

4.1. Aplūkojamā prakse

- (55) Pieprasījumā bija apgalvots, ka vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu imports apiet esošos pasākumus. Pieprasījumā bija teikts, ka jebkādu šādu importu Kopienā, ko

reģistrējis Statistikas birojs, veido vienreizlietojamās, neuzpildāmas šķiltavas ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, kuras nepareizi deklarētas kā Makao izcelsmes.

- (56) Kā minēts iepriekš 6. un 7. apsvērumā, FDI, ražotājs, kas atrodas Makao, pieteicās, atdeva atpakaļ aizpildītu aptaujas lapu un pēc tam tika pakļauts pārbaudes apmeklējumam.
- (57) Apgalvojumu attiecībā uz šo ražotāju vispirms pārbaudīja, aplūkojot pamatregulas 13. panta 2. punktā izklāstītos īpašos kritērijus, kurus piemēro montāžas darbībām, cita starpā, trešā valstī.
- (58) Tad apgalvojumu aplūkoja attiecībā uz iespēju, ka vienreizlietojamās, neuzpildāmās krama šķiltavas, kas nosūtītas no Makao uz Kopienas, Kopienas muitas iestādēm deklarē kā Makao izcelsmes, lai gan to izcelsmes valsts ir Ķīnas Tautas Republika, un ka šāds imports tādējādi apiet esošos antidempinga pasākumus. To pārbaudīja, ņemot vērā pamatregulas 13. panta 1. punktu, ievērojot secinājumus, ko izdarīja attiecībā uz Makao ražotāju.

4.2. Makao ražotāja darbības izmeklēšana pamatregulas 13. panta 2. punkta sakarā

4.2.1. a) *Darbība sākusies vai ievērojami pieaudzis tās apmērs kopš vai īsi pirms antidempinga izmeklēšanas uzsākšanas, un attiecīgās detaļas nāk no Ķīnas Tautas Republikas*

- (59) FDI tika reģistrēts 1991. gada aprīlī un uzsāka ražošanu 1992. gada janvārī. Tādēļ bija skaidra sakarība laikā starp darbības sākumu un sākotnējās antidempinga procedūras uzsākšanu 1990. gada aprīlī⁽¹⁾. Šajā laikā tomēr galvenais FDI tirgus bija ASV. Pārdošanas apjomi uz Kopienas laika posmā no 1992. gada līdz 1994. gadam nebija ievērojami.
- (60) Komisija 1993. gada decembrī izplatīja paziņojumu par Regulas (EEK) Nr. 3433/91 pārskatīšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes vienreizlietojamu, neuzpildāmu krama šķiltavu importu. Pēc tam ievērojami pieauga eksports Kopienā no FDI, pārsniedzot 60 miljonus vienību 1997. gadā. Tādējādi ir izpildīts galvenais kritērijs, kas paredzēts pamatregulas 13. panta 2. punkta a) apakšpunktā.

⁽¹⁾ OV C 89, 7.4.1990., 3. lpp.

4.2.2. b) *Detaļas (no Ķīnas Tautas Republikas) veido 60 % vai vairāk no saliktā ražojuma detaļu kopējās vērtības*

Regulā (EK) Nr. 971/98 noteiktā pieteikšanās termiņa iein-terēsētajām pusēm.

(61) Lai konstatētu atbilstību kritērijiem šajā un nākošajā pārbaudē, Komisija balstīja savus secinājumus uz 1997. kalendārā gada finanšu pārskatiem, kuri attiecās uz 80 % no izmeklēšanas laika posma, tā kā datus par šo 12 mēnešu laika posmu uzskatīja par reprezentatīviem visam izmeklēšanas laika posmam.

(69) Viens importētājs, JOJA, Francija, pieprasīja atbrīvošanu no pasākumiem trim saviem ražojumiem. Komisija pārbaudīja šos ražojumus un konstatēja, ka tie ir līdzīgi ražojumi tiem ražojumiem, uz kuriem attiecas esošie pasākumi, un tādēļ atbrīvojumu nevar piešķirt.

(62) Pamatojoties uz sīki izstrādātu detaļu izmaksu analīzi, noteica, ka detaļas no Ķīnas Tautas Republikas veido mazāk nekā 60 % no saliktā ražojuma detaļu vērtības.

(70) Otrs importētājs, *Samaco Ltd* no Apvienotās Karalistes, pieprasīja atbrīvojumu no pasākumiem, pamatojoties uz to, ka tā importu patiešām izgatavo Taivānā. Tā kā šis importētājs neizpildīja aptaujas lapu un netika saņemtas atbildes uz aptaujas lapu ne no viena ražotāja eksportētāja Taivānā, šoreiz nav iespējams šo pieprasījumu izskatīt tālāk.

(63) Tādēļ nevarēja uzskatīt, ka *FDI* apiet antidempinga pasākumus, uz kuriem attiecas izmeklēšana.

(71) Pusēm, kas pieprasa atbrīvojumu, parasti lūgs aizpildīt aptaujas lapu, lai dotu Komisijai iespēju konstatēt, vai atbrīvojumu var piešķirt, un Komisija parasti veiks pārbaudi uz vietas.

4.3. Apgalvojums, ka no Makao uz Kopienu nosūtītās vienreizlietojamās, neuzpildāmās šķiltavas Kopienas muitas iestādēs deklarē kā Makao izcelsmes, lai gan to izcelsmes valsts ir Ķīnas Tautas Republika

(64) Tad apsvēra, vai ir, kā apgalvots, vēl cits Makao izcelsmes eksports, papildus *FDI* ražotajam, ko varētu uzskatīt par esošo pasākumu apiešanu.

E. PASĀKUMI

1. Pasākumu raksturs

(65) Šajā sakarā konstatēja, ka kopējo importu no Makao saskaņā ar Statistikas biroja reģistrēto laika posmā no 1994. gada līdz izmeklēšanas laika posma beigām veido eksports no *FDI*.

(72) Ievērojot izdarītos secinājumus, spēkā esošais antidempinga maksājums par Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar gāzi pildītām, neuzpildāmām kabatas krama šķiltavām ir jāattiecinā uz tādu pašu šķiltavu importu, kuras nosūta no Taivānas, vai kuru izcelsme ir Taivānā, un Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar gāzi pildītu, atkārtoti uzpildāmu šķiltavu ar plastmasas gāzes tvertni importu, ko nosūta no Taivānas, vai kura izcelsme ir Taivānā, ar brīvas robežpiegādes vērtību pirms nodokļu nomaksas, kas mazāka nekā 0,15 EUR vienam gabalam.

(66) Turklāt Komisijas pārbaudē uz vietas un protestā, ko Komisijai iesniedza Portugāles vēstniecības Makao delegācija, bija norādīts, ka *FDI* ražošanas jauda un faktiskā izlaide ir pietiekama, lai veidotu visu Makao izcelsmes eksportu.

(73) Izmeklēšana attiecībā uz Honkongu un Makao jāizbeidz.

4.3.1. Secinājums

(67) Šajos apstākļos esošie pasākumi nav jāattiecinā uz Makao.

D. PIEPRASĪJUMI ATBRĪVOT NO MAKSĀJUMA DARBĪBAS JOMAS PAPLAŠINĀJUMA

2. Maksājuma iekasēšana reģistrētajam importam

(68) Komisija saņēma pieprasījumus no diviem tādiem importētājiem sakarā ar viņu atbrīvošanu no maksājuma darbības jomas paplašināšanas, kuri vērsās pie Komisijas pēc

(74) Maksājumu importam, kas reģistrēts, ievērojot Regulu (EK) Nr. 971/98, jāiekasē tikai tiem ražojumiem, kuri ir aprakstīti 72. apsvērumā.

F. PROCEDŪRA

2. pants

(75) Ieinteresētās personas tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata Komisija plānoja ierosināt spēka esošā galīgā antidempinga maksājuma attiecināšanu uz attiecīgajiem ražojumiem, un tām ir dota iespēja izteikt piezīmes,

1. Pieprasījumus atbrīvojot no maksājuma, kura darbības joma paplašināta ar 1. punktu, iesniedz rakstiski vienā no Kopienas oficiālajām valodām, un uz tiem jābūt tās personas parakstam, kas pilnvarota pārstāvēt iesniedzēju. Pieprasījums ir jāšūta uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for External Economic Relations
Unit I/C-1
DEMOT 24, 8/38
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussels
Fakss: (32-2) 295 65 05.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Galīgo antidempinga maksājumu, kas uzlikts ar Regulu (EEK) Nr. 3433/91 un izmainīts ar Regulu (EK) Nr. 1006/95, Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar gāzi pildītu, neuzpildāmu kabatas krama šķiltavu ar KN kodu 9613 10 00 (TARIC kods KN 9613 10 00*11) importam, ar šo attiecinā arī uz tādu pašu šķiltavu importu, kas nosūtītas no Taivānas vai ir Taivānas izcelsmes, un gāzi pildītu, atkārtoti uzpildāmu šķiltavu ar plastmasas gāzes tvertni, ar KN kodu ex 9613 20 90 (TARIC kods KN 9613 20 90*21) importu ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, vai kas nosūtītas no Taivānas, vai kura izcelsmes valsts ir Taivāna.

2. Ar gāzi pildītām, atkārtoti uzpildāmām kabatas krama šķiltavām ar plastmasas gāzes tvertni un ar brīvas robežpiegādes vērtību pirms nodokļu nomaksas, kas mazāka nekā 0,15 EUR par vienību, nepiemēro maksājumu, kura darbības jomu paplašina ar 1. punktu, ja šāda cena ir precizēta rēķinā, ko izdevis eksportētājs, kurš atrodas Ķīnas Tautas Republikā vai Taivānā, nesaistītam importētājam Kopienā.

3. Ievērojot 2. punktu, maksājumu, kas uzlikts ar 1. punktu, iekasē par importu, kas reģistrēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 971/98 2. pantu un Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 5. punktu.

4. Ja nav noteikts citādi, tad piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

2. Komisija, apspriedusies ar padomdevēju komisiju, ar lēmumu piešķir atbrīvojumu no maksājuma, kura darbības joma paplašināta ar 1. punktu, ievējumam, kas neapiet ar Regulu (EK) Nr. 1006/95 uzlikto antidempinga maksājumu.

3. pants

Ievērojot Regulas (EK) Nr. 971/98 2. pantu un Regulas (EK) Nr. 384/96 14. panta 5. punktu, muitas iestādēm ar šo uzdod pārtraukt reģistrēt:

- a) atkārtoti uzpildāmas kabatas krama šķiltavas ar brīvas robežpiegādes cenu pirms nodokļu nomaksas, kas mazāka nekā 0,5 EUR par vienību, ar KN kodu ex 9613 20 90 (TARIC kods 9613 20 90*10), ar izcelsmi Ķīnas Tautas Republikā, un
- b) ar gāzi pildītas, neuzpildāmas kabatas krama šķiltavas ar KN kodu ex 9613 10 00 (TARIC kods 9613 10 00*10), kas nosūtītas no Honkongas, Makao un Taivānas.

4. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1999. gada 25. janvārī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. FISCHER